



Requalification Sauveteur national  
**Notes pour les Évaluateurs**

janvier 2022



**SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE**

*Les experts en surveillance aquatique*

## **REQUALIFICATION SAUVETEUR NATIONAL NOTES POUR LES ÉVALUATEURS**

---

Publié par la Société de sauvetage Nouveau-Brunswick  
70 rue Melissa, Fredericton, NB E3A 6W1

Téléphone : 506-455-5762

Courriel : [info@sauvetagenb.ca](mailto:info@sauvetagenb.ca) Site Internet : [www.sauvetagenb.ca](http://www.sauvetagenb.ca)

Novembre 2022

Copyright 2022 par la Société royale de sauvetage Canada. Toute reproduction, en tout ou en partie, par quelque moyen que ce soit, du matériel contenu dans ce manuel est interdite sans l'autorisation de l'éditeur.

---

La Société de sauvetage est le chef de file en surveillance aquatique au Canada. La Société œuvre dans le but de prévenir la noyade et les traumatismes reliés à l'eau au moyen de ses programmes de formation, sa campagne de sensibilisation du public Aqua Bon<sup>MD</sup>, de la recherche sur la noyade, ses services en gestion de la sécurité aquatique et du sauvetage sportif.

Chaque année, la Société offre ses programmes de formation en natation, en sauvetage, en surveillance aquatique et en leadership à plus de 1,2 million de Canadiens. C'est la Société qui établit la norme en ce qui a trait à la sécurité aquatique au Canada et qui émet les certificats aux surveillants-sauveteurs Canadiens, la norme professionnelle pour les surveillants-sauveteurs au Canada.

La Société de sauvetage est un organisme philanthropique indépendant, offrant de la formation aux Canadiens depuis l'émission du premier brevet Médaille de bronze en 1896.

La Société représente le Canada à l'échelle internationale en étant un membre actif de la *Commonwealth Royal Life Saving Society* et de l'*International Life Saving Federation*. Elle est aussi l'organisme dirigeant le sauvetage sportif au Canada, un sport reconnu par le Comité international olympique et la Fédération des Jeux du Commonwealth.

---

Numéro d'organisme de charité enregistré : 89029 3897 RR0001

Aqua Bon<sup>MD</sup>, Nager pour survivre<sup>MD</sup>, Nager pour la vie, le Service national des sauveteurs<sup>MD</sup> et Société de sauvetage<sup>MD</sup> sont des marques de commerce de la Société royale de sauvetage Canada.

These Notes are available in English.

# NOTE AUX ÉVALUATEURS

L'objectif de la requalification Sauveteur national est de confirmer que les surveillants-sauveteurs peuvent exécuter la norme du certificat Sauveteur national. Il est attendu des candidats qu'ils participent activement à 100% à la requalification.

Le certificat Sauveteur national reste « à jour » pendant 24 mois à compter de la date de la dernière certification ou requalification. Toutefois, les détenteurs d'un certificat Sauveteur national peuvent passer une requalification à tout moment et aussi souvent qu'ils le souhaitent, peu importe la date d'attribution du certificat initial.

Ces notes vous serviront de guide pour la planification de la requalification.

## COMPOSANTES DE LA REQUALIFICATION

- ❑ La requalification Sauveteur national doit inclure les éléments suivants :
  - Le mot de bienvenue et discours inaugural au nom de la Société de sauvetage;
  - Tous les items de requalification obligatoires (voir les items et les feuilles d'examen pour la requalification ci-dessous);
  - La période de conclusion incluant la remise des résultats de l'évaluation pour chaque candidat;
  - Le remplissage des feuilles d'examen de requalification SN.

## SUGGESTION DE NORMES SUR LA DURÉE

- ❑ Une durée minimum de 4 heures est recommandée pour une requalification SN, en se basant sur un groupe de 12 candidats. Le temps requis variera en fonction des éléments suivants :
  - Le format de la requalification;
  - Le nombre de candidats et d'évaluateurs SN;
  - Les conditions en eau libre (plage continentale et plage océanique);
  - Le nombre et le type d'activités d'évaluation choisies.

## PRÉALABLES

- ❑ Les candidats doivent présenter une preuve de certification pour le brevet faisant l'objet d'une requalification SN (par exemple, un certificat SN-Piscine doit être présenté lors d'une requalification SN-Piscine). Il n'est pas nécessaire que les conditions préalables soient à jour.
- ❑ Ce qui suit consiste en une preuve acceptable comme préalable pour un certificat :
  1. une photocopie en provenance de *Trouver un membre*
  2. une confirmation provenant de *Trouver un membre*
  3. une carte de qualification de la Société de sauvetage

## CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

- ❑ Les conditions environnementales nécessaires pour préparer les candidats adéquatement à la surveillance et au sauvetage pour chacune des quatre options SN sont présentées ci-dessous :

Option	Conditions environnementales
Piscine	Un plan d'eau d'une longueur minimale de 15 m (25 m de préférence) et d'une profondeur minimale de 1,5 m (3 m de préférence) à l'extrémité la plus profonde.
Parc aquatique	Une installation aquatique ou une piscine avec un minimum de : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trois (3) types de bassins ou zones (par ex. piscine, piscine à vagues, bassins de rétention, descente de rivière);</li> <li>• Trois (3) caractéristiques aquatiques avec de l'eau ou des infrastructures en mouvement telles qu'une piscine à vague, des glissades d'eau (d'une hauteur minimale de 3 m), et d'autres activités (par ex. descente de rivière, vagues artificielles, parc aquatique gonflable, tyrolienne, corde à Tarzan).</li> </ul>
Plage continentale	Un milieu d'eau libre donnant accès à une plage.
Plage océanique	Un milieu d'eau libre donnant accès à une plage et : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une hauteur de vague minimale de 1 m au moins 60 % du temps;</li> <li>• Deux (2) caractéristiques océaniques telles que des marées, des courants et des zones de déferlement de vagues.</li> </ul>

## MATÉRIEL REQUIS

- ❑ Le tableau suivant présente le matériel requis dans le cadre de la mise à jour du programme Sauveteur national.

Matériel	X = Obligatoire O = Optionnel			
	Piscine	Parc aquatique	Plage continentale	Plage océanique
Mannequin pour la RCR avec des poumons	X	X	X	X
Appareils DEA d'entraînement	O	O	O	O
Barrières de protection (masque de poche muni d'une valve mécanique à sens unique et gants d'examen médical hypoallergéniques)	X	X	X	X
Ballon-masque	O	O	O	O
Trousse de premiers soins (pour l'entraînement); comprend des bandes adhésives, de la gaze à pansement, des compresses et des bandages triangulaires, des couvertures, serviettes, des médicaments placebos, et des auto-injecteurs pour l'entraînement en classe	X	X	X	X
Mannequin submersible	O	O	O	O
Aides de sauvetage flottantes (avec une flottabilité minimum de 50 newtons) telle qu'une bouée tube, une bouée torpille, une bouée de sauvetage, un gilet de sauvetage pour adulte ou un VFI	X	X	X	X
Aides de Sauvetage non flottantes, telles qu'une corde à lancer, un sac à corde ou une perche	X	X	X	X
Planche dorsale ou autre dispositif approprié	X	X	X	X
Poids de 9 kg (20 lb)	X	X	X	X
Sifflets	X	X	X	X
Chronomètre	X	X	X	X
Dispositif de mesure de la distance (100-200 m)	N/A	N/A	X	X
Masques, palmes et tubas	N/A	N/A	X	X
Planche à pagaie ou embarcation de sauvetage	N/A	N/A	X	X

## REQUALIFICATION ITEMS À ÉVALUER ET FEUILLES D'EXAMEN

- Pour réussir une requalification SN, les candidats doivent exécuter tous les items à évaluer tels que décrits et démontrés dans les points « À voir ». Lors des requalifications SN, seuls les items marqués par le symbole (†) dans le *Guide du certificat Sauveteur national* sont évalués. Il s'agit des items suivants :

### Requalification Sauveteur national – Piscine

6b	Condition physique : récupération d'un objet
6c	Condition physique : défi sprint
6d	Condition physique : défi d'endurance
8b	Surveillance d'une piscine : balayage visuel et observation
11a	Prise en charge d'une victime en détresse ou en train de se noyer
11b	Prise en charge d'une victime immergée qui ne respire pas
11d	Prise en charge d'une victime blessée
12a	Situation de surveillance aquatique : intervention individuelle
12b	Situations de surveillance aquatique : interventions en équipe

### Requalification Sauveteur national – Parc aquatique

6a	Condition physique : défi sprint
6b	Condition physique : récupération d'un objet
8a	Surveillance d'un parc aquatique : positionnement et rotation
8b	Surveillance d'un parc aquatique : balayage visuel et observation
11a	Prise en charge d'une victime en détresse ou en train de se noyer
11b	Prise en charge d'une victime immergée qui ne respire pas
11c	Prise en charge des victimes blessées à la colonne vertébrale
11d	Prise en charge d'une victime blessée
12	Situations de surveillance aquatique : interventions en équipe

### Requalification Sauveteur national – Plage continentale

7	Utilisation d'une embarcation de sauvetage
8a	Condition physique : défi sprint
8b	Condition physique : défi d'endurance
10b	Surveillance d'une plage continentale : balayage visuel et observation
12a	Prise en charge d'une victime en détresse ou en train de se noyer
12b	Prise en charge d'une victime immergée qui ne respire pas
12d	Prise en charge d'une victime blessée
13a	Situation de surveillance aquatique : intervention individuelle
13b	Situations de surveillance aquatique : interventions en équipe

### Requalification Sauveteur national – Plage océanique

4	Utilisation d'une embarcation de sauvetage
5b	Condition physique : défi d'endurance
7b	Surveillance d'une plage océanique : balayage visuel et observation
9a	Prise en charge d'une victime en détresse ou en train de se noyer
9b	Prise en charge d'une victime immergée qui ne respire pas
9c	Prise en charge des victimes blessées à la colonne vertébrale
9d	Prise en charge d'une victime blessée
10	Situations de surveillance aquatique : interventions en équipe

- ❑ La Société a créé des feuilles d'examen distinctes pour les cours originaux SN et pour les examens de requalification. Elles sont disponibles en format PDF à compléter. Les feuilles d'examen de requalification ne comportent que les items obligatoires évalués lors d'un examen de requalification.

## LE GUIDE DU CERTIFICAT SAUVETEUR NATIONAL

- ❑ La révision (janvier 2022) du *Guide du certificat Sauveteur national* fournit une description détaillée du but et de l'objectif d'apprentissage de l'item, des points d'évaluation (« À voir ») ainsi que des notes pour les moniteurs et évaluateurs SN.



- ❑ En préparation de l'examen de requalification SN, revoir les items obligatoires de requalification ainsi que la « Note aux moniteurs Sauveteur national » au début du guide, notamment les points suivants :
  - La mise à jour du programme;
  - Évaluation des candidats à la norme Sauveteur national;
  - Évaluation de connaissance;
  - Sécurité des candidats;
  - Situations de surveillance aquatique.
  
- ❑ Partager avec les candidats ce principe que l'on retrouve dans les Remarques décrites dans chaque page de Sommaire du guide : *La capacité des candidats à démontrer leurs compétences dans l'exécution des points « À voir » pour les items à évaluer de chaque habileté, doit être évidente dans leur performance lors des interventions.*
  
- ❑ Prendre note du nouvel item Situation de surveillance aquatique : intervention individuelle pour les options Piscine et Parc aquatique.
  
- ❑ Prendre note des directives pour les options Plage continentale et Plage océanique, en ce qui a trait à :
  - L'utilisation des combinaisons de plongée (Remarque disponible dans le Sommaire);
  - L'exécution dans une piscine des items de défi sprint et défi d'endurance.
  
- ❑ Les items de prise en charge d'une victime blessée et de surveillance: balayé visuel et observation peuvent être évalués séparément ou dans le cadre des situations de surveillance aquatique (intervention individuelle et/ou interventions en équipe).

## ÉLABORER DES SITUATIONS

- ❑ Lors des situations de surveillance, les scénarios peuvent inclure n'importe quel item à évaluer de l'option SN concernée (par ex. relations publiques, non-nageur en danger de noyade, victime submergée, victime blessée à la

colonne vertébrale, situation d'urgence au sein de l'installation, urgence environnementale). **Prendre note que les situations nécessitant les premiers soins sont limitées à celles décrites dans l'Annexe A.**

- ❑ Ces situations doivent être simples, réalistes et inspirées de scénarios réels que rencontrent fréquemment les surveillants-sauveteurs. Les évaluateurs adapteront les scénarios à chaque environnement : piscine, parc aquatique, plage continentale ou plage océanique (par ex. dans une piscine, l'épuisement dû à la chaleur pourrait être causé par l'utilisation d'un sauna contrairement à l'exposition au soleil dans une plage continentale).
- ❑ Des statistiques récentes montrent que les surveillants-sauveteurs interviennent le plus souvent dans des cas de non-nageurs en danger de noyade ou de blessures mineures (saignements du nez, coupures ou éraflures mineures). Lorsque vous élaborer des scénarios pour des groupes d'utilisateurs ou des installations spécifiques, assurez-vous qu'ils restent réalistes (par exemple, les enfants sont plus susceptibles de nécessiter une intervention de relations publiques à la suite d'une infraction au règlement; les nageurs adultes sont plus susceptibles de nécessiter une intervention pour une urgence médicale; et une crise d'allergie, notamment causée par une piqûre d'abeille, peut survenir de manière plus réaliste à l'extérieur). Voici certaines situations qui peuvent ou non nécessiter une intervention en premiers soins :
  - Les relations publiques (par ex. infractions au règlement, enquêtes menées au sein de l'installation, jeunes enfants sans supervision, personne disparue);
  - Les urgences au sein de l'installation (par ex. fuite de chlore gazeux, panne de courant, alarme incendie);
  - Les dangers environnementaux (orages, temps froid/eau froide, vagues, courants de marée, etc.)

- ❑ Chaque ensemble de scénarios doit présenter 3 ou 4 situations incluant un non nageur en danger de noyade (mineure ou majeure), la prise en charge d'une victime blessée et/ou d'autres interventions de premiers soins (mineures ou majeures), et les urgences liées aux relations publiques ou à l'installation ou l'environnement.
- ❑ La conception et le nombre de situations d'urgence mineures et majeures doivent permettre de s'assurer que tous les candidats ont l'occasion de démontrer, de façon satisfaisante pour l'évaluateur, qu'ils sont en mesure d'exécuter la norme Sauveteur national.
- ❑ Élaborer la majorité des situations afin qu'elles surviennent dans l'eau.
- ❑ Inclure un minimum de 6 clients pour la simulation pour l'évaluation des situations conformément à la [Politique d'évaluation de Sauveteur national](#).
- ❑ Le manuel *Alerte* définit les urgences mineure et majeure. Un usager dont la surveillance est interrompue, un accès réduit à l'installation ou un événement qui met en danger la sécurité des usagers ou du personnel doit être pris en compte au moment de déterminer le type d'urgence.
  - Lorsqu'une situation mineure se produit, la surveillance n'est pas interrompue et les usagers ne sont pas restreints dans leur utilisation de l'installation. Il se peut que plus d'un surveillant-sauveteur ou assistant surveillant-sauveteur soit nécessaire pour intervenir face à la situation, mais il y a suffisamment de surveillants-sauveteurs ou assistants-surveillants-sauveteurs disponibles pour assurer une surveillance efficace et permettre aux usagers de toujours avoir un accès raisonnable à l'installation.
  - Lorsqu'une situation **majeure** se produit, la surveillance est compromise, déficiente ou inadéquate, ce qui entraîne une réduction ou une restriction de l'accès aux zones de l'installation ou une évacuation de l'installation.